

Hiroshima NOW

No. 47
2026. 3

Bản tin đa ngôn ngữ của thành phố Hiroshima "Hiroshima NOW" đăng tải các bài viết và thông tin cuộc sống từ tạp chí "Hiroshima Shimin to Shisei" của thành phố Hiroshima. Tạp chí này được xuất bản vào đầu mỗi tháng bằng tiếng Nhật đơn giản, tiếng Anh, tiếng Tây Ban Nha, tiếng Trung, tiếng Việt và tiếng Bồ Đào Nha. Bạn có thể xem "Hiroshima NOW" trên trang web của Ban giao lưu công dân quốc tế (https://h-ircd.jp/hiroshima_now). Chúng cũng được phân phối tại các cơ sở công cộng trong thành phố.

Bạn cũng có thể nhận "Hiroshima NOW" qua email. Email: internat@pcf.city.hiroshima.jp

"Hiroshima Shimin to Shisei" có thể được xem trên trang web của Thành phố Hiroshima và có thể đọc bằng nhiều ngôn ngữ khác nhau bằng cách sử dụng tính năng dịch tự động.

Nội dung

- Thông tin sự kiện
- Gửi phụ huynh có con nhập học tiểu học, cấp 2 trong tháng 4:
Bạn đã nhận được giấy báo nhập học chưa?
- Có thể nộp đơn điện tử xin giấy chứng nhận nộp thuế
- Văn phòng quận sẽ mở cửa vào thứ bảy, chủ nhật và kéo dài thời gian làm việc các ngày trong tuần
- Tuyển mộ vào nhà ở do thành phố quản lý
- Từ tháng 4, cách vứt rác không cháy sẽ thay đổi
- Thu gom rác vào ngày 20 tháng 3 (thứ 6)

Biên tập · Phát hành

Tổ chức Văn hóa Hòa bình Hiroshima, Ban Giao lưu Công dân Quốc tế

730-0811 Hiroshima Ken, Hiroshima Shi, Naka Ku Nakajima Chou 1-15

Tel. 082-242-8879 Fax 082-242-7452

Email: internat@pcf.city.hiroshima.jp

Website: https://h-ircd.jp/vi/hiroshima_now



Thông tin sự kiện

イベント情報

📌 Lễ hội Nghệ thuật Đại lộ Hòa Bình

😊 Các tác phẩm nghệ thuật đa dạng do giảng viên và sinh viên Khoa Nghệ thuật của Đại học Thành phố Hiroshima, cùng học sinh các trường trung học công lập của thành phố sáng tác, sẽ được trưng bày tại dải cây xanh Đại lộ Hòa Bình và tại chi nhánh cũ của Ngân hàng Nhật Bản ở Hiroshima.
Thời gian: Thứ Bảy, ngày 28 tháng 2 ~ Chủ Nhật, ngày 22 tháng 3

Địa điểm: Khu vực Xanh Đại lộ Hòa bình (xung quanh NHK và Crystal Plaza), Phòng trưng bày Yebiden (tầng 1, tòa nhà Ebiden, 8-8 Nakamachi, Naka-ku *Nằm dọc Đại lộ Hòa Bình).

Địa điểm vệ tinh: Chi nhánh cũ của Ngân hàng Nhật Bản tại Hiroshima (5-16 Fukuromachi, Naka-ku)

Cách đi (Chi nhánh cũ của Ngân hàng Nhật Bản tại Hiroshima): Đi xe điện đến trạm "Fukuromachi".

Phí vào cửa: Miễn phí

Liên hệ: Phòng Chính sách Du lịch, Điện thoại: 082-504-2243



🌀 Khai mạc sự kiện nghệ thuật!

Thời gian: Thứ Bảy, ngày 14/3, từ 10:00 ~ 15:00

Địa điểm: Không gian xanh gần Quảng trường Hiroshima Crystaps (8-18 Nakamachi, Quận Naka)

Nội dung: Workshop tô màu, biểu diễn âm nhạc, v.v.

Để biết thêm chi tiết, vui lòng xem trang web của Tòa thị chính Hiroshima.

[https://www.city.hiroshima.lg.jp/tourism-](https://www.city.hiroshima.lg.jp/tourism-culture/tourism/1021448/1006056/1033080/1036743/1036745/1047519.html)

[culture/tourism/1021448/1006056/1033080/1036743/1036745/1047519.html](https://www.city.hiroshima.lg.jp/tourism-culture/tourism/1021448/1006056/1033080/1036743/1036745/1047519.html)



📌 Triển lãm Bonsai tại Shukkeien

Thời gian: 28 tháng 2 (Thứ Bảy) ~ 8 tháng 3 (Chủ Nhật), 9:00 ~ 17:00

Địa điểm: Vườn Shukkeien (2-11 Kaminoboricho, Naka-ku)

Cách đi: Đi bộ 5 phút từ trạm xe điện Shukkeien-mae (Tuyến Hakushima)

Phí vào cửa Vườn Shukkeien: Người lớn 350 yên, Sinh viên đại học 150 yên,
Học sinh trung học trở xuống: miễn phí

Liên hệ: Vườn Shukkeien, Điện thoại: 082-221-3620

<https://shukkeien.jp/>



📌 Lễ hội Hiroshima Do Mannaka

😊 Những món ăn ngon và các loại hình nghệ thuật truyền thống trong tỉnh Hiroshima sẽ quy tụ tại Gate Park. Đây là sự kiện giúp bạn tận hưởng trọn vẹn Hiroshima.

*Hãy kiểm tra Instagram chính thức để biết chi tiết về thời gian và các thông tin khác của sự kiện.

Ngày tổ chức: Thứ Bảy, ngày 7 tháng 3 và Chủ Nhật, ngày 8 tháng 3

Địa điểm: Hiroshima Gate Park Plaza

Cách đi: ① Đi bộ 1 phút từ trạm xe điện Genbaku Dome-mae

② Đi bộ 5 phút từ Trung tâm Xe buýt Hiroshima

Liên hệ: Instagram chính thức của Lễ hội Hiroshima Do Mannaka @hiroshima_domannak

📌 Lễ hội Cảng Hiroshima

😊 Nhiều sự kiện đa dạng sẽ được tổ chức, bao gồm khu ẩm thực, trải nghiệm và trình diễn BMX, và các hoạt động trên biển. Sẽ có chương trình bốc thăm trúng thưởng với các giải thưởng bao gồm chỗ ở và phiếu ăn tại khách sạn Grand Prince. Ngoài ra, tại hội trường Ninoshima, có các khu trải nghiệm như làm bánh Baumkuchen và các sự kiện biểu diễn sân khấu như Kagura.

Thời gian: 14 tháng 3 (Thứ Bảy) và 15 tháng 3 (Chủ Nhật), 10:00~16:00

Địa điểm tổ chức: Công viên Cảng Hiroshima và khu vực xung quanh, đảo Ninoshima

Cách đi:

- Công viên Hiroshima Minato: Xuống tại trạm xe điện "Cảng Hiroshima".
- Ninoshima: Đi phà từ Cảng Hiroshima đến Ninoshima. Chuyển đi đến Cảng Ninoshima mất khoảng 20 phút.

Liên hệ: Ban tổ chức Lễ hội Cảng Hiroshima (thuộc Phòng Xúc tiến Khu vực quận Minami)

Điện thoại: 082-250-8935



📌 Triển lãm Miniature Mozu – Chào mừng đến với thế giới tí hon

😊 Mozu là một nghệ sĩ làm mô hình thu nhỏ người Nhật Bản. Để xem các tác phẩm của Mozu, vui lòng xem Instagram chính thức của Mozu (@mozu_world).

Thời gian: Thứ Tư, ngày 18 tháng 3 ~ Thứ Ba, ngày 21 tháng 4, 10:00~19:30

*Ngày 21/4 (Thứ Ba) kết thúc lúc 16:00.

*Giờ vào cửa đến 19:00 (ngày 21/4 là đến 15:30).

Địa điểm: Tầng 9, Sogo Hiroshima

Cách đi: ① Xuống tại Trung tâm Xe buýt Hiroshima

② Xuống tại trạm xe điện "Kamiyacho-nishi"

Vé vào cửa :

Vé đặt trước: Học sinh trung học trở lên (16 tuổi trở lên) 1.200 yên,

học sinh tiểu học và trung học cơ sở 600 yên

*Vé đặt trước được bán đến Thứ Ba, ngày 17 tháng 3.

Vé mua tại chỗ: Học sinh trung học trở lên (từ 16 tuổi trở lên): 1.400 yên;

học sinh tiểu học và trung học cơ sở: 800 yên

Người có sổ tay chứng nhận khuyết tật (chỉ áp dụng cho người khuyết tật): 700 yên

*Trẻ em chưa vào tiểu học được miễn phí (cần có người giám hộ đi cùng).

*Vé được bán tại Lawson Ticket, Ticket Pia, Seven Ticket, e+, tầng 9 Edion Hiroshima Honten, v.v. Vé trong ngày cũng được bán tại cửa vào hội trường.

Liên hệ: Home Event Center Điện thoại: 082-221-7116

(Thứ Hai~Thứ Sáu, 10:00~17:00)

Trang web chính thức: <https://mozu-miniature.com/>



📌 Hội Trà ngắm hoa đào

Thời gian tổ chức: Chủ Nhật, ngày 29/3, từ 10:00 ~ 15:00 (kết thúc nhận đăng ký)

Địa điểm: Bên trong vườn Shukkeien – Seifukan (2-11 Kaminoboricho, quận Naka)

Cách đi: Từ trạm xe điện "Shukkeien-mae" (tuyến Hakushima), đi bộ khoảng 5 phút.

Phí tham gia: 1.300 yên

*Cần trả thêm phí vào cổng Shukkeien.



【Phí vào cổng Shukkeien】

Người lớn: 350 yên, Sinh viên đại học: 150 yên, Học sinh THPT trở xuống: Miễn phí

Người từ 65 tuổi trở lên: Miễn phí *Vui lòng xuất trình giấy tờ xác nhận độ tuổi.

Liên hệ: Shukkeien Điện thoại: 082-221-3620

Trang web: <https://shukkeien.jp/>



Gửi phụ huynh có con nhập học tiểu học, cấp 2 trong tháng 4: Bạn đã nhận được giấy báo nhập học chưa?

入学通知書は届きましたか 「ひろしま市民と市政」 2月15日号 (p6)

Vào cuối tháng 1 năm 2026, thành phố đã gửi qua đường bưu điện đến phụ huynh Giấy thông báo nhập học, trong đó ghi rõ trường sẽ theo học và ngày làm thủ tục nhập học. Vui lòng giữ gìn cẩn thận giấy thông báo nhập học và nộp lại cho trường được chỉ định vào ngày tiếp nhận nhập học 1/4 (thứ Tư). Nếu chưa nhận được giấy thông báo nhập học hoặc làm thất lạc, vui lòng liên hệ với Phòng Học vụ thuộc Ủy ban Giáo dục.

*Ngày 1/4 không phải là ngày lễ nhập học (khai giảng).



■ Nhập học cho con có quốc tịch nước ngoài

Phụ huynh của trẻ không có quốc tịch Nhật Bản và sắp bước vào năm học mới, nếu có nguyện vọng cho con theo học tại trường tiểu học hoặc trung học cơ sở công lập của thành phố, vui lòng liên hệ với Phòng Học vụ thuộc Ủy ban Giáo dục. Những người đã nộp đơn xin nhập học trước đó thì không cần liên hệ lại.

■ Khi chuyển nhà

● Khi chuyển nhà trong thành phố Hiroshima

Đối với phụ huynh đã làm thủ tục chuyển địa chỉ trước ngày 13/3 (thứ Sáu), Giấy thông báo nhập học mới sẽ được gửi qua đường bưu điện sau đó.

Đối với phụ huynh làm thủ tục chuyển địa chỉ từ ngày 16/3 (thứ Hai) trở đi, Giấy thông báo nhập học mới sẽ được trao trực tiếp tại Phòng Công dân của ủy ban quận hoặc tại văn phòng chi nhánh.

● Khi chuyển nhà ra ngoài thành phố Hiroshima

Vui lòng liên hệ với trường được ghi trong Giấy thông báo nhập học đã nhận và thông báo rằng con sẽ không nhập học vì chuyển đi nơi khác.

Đối với thủ tục nhập học tại trường ở nơi chuyển đến, vui lòng liên hệ với Ủy ban Giáo dục tại địa phương mới để biết thêm chi tiết.

■ Khi nhập học vào trường quốc lập, tỉnh lập hoặc tư lập

Khi bạn đã quyết định đăng ký vào một trường tiểu học hoặc trung học cơ sở quốc lập, tỉnh lập hoặc tư lập, vui lòng gửi thư nhập học và mẫu chấp thuận nhập học (do trường bạn đăng ký phát hành) cho Ban Giáo Vụ của Hội đồng Giáo dục hoặc Phòng Công dân của văn phòng quận hoặc văn phòng chi nhánh. Bạn cũng có thể nộp nó cho trường tiểu học được chỉ định có trong thư nhập học của bạn (trường hợp đăng ký vào trường tiểu học) hoặc trường tiểu học thành phố mà bạn đang theo học.

❖ Khi trẻ khuyết tật nhập học

Nếu trẻ bị khuyết tật và cần hỗ trợ đặc biệt về mặt giáo dục, hãy liên hệ với một trong những nơi sau đây.

- Trung tâm tư vấn tổng hợp cho thanh thiếu niên (1-4-15 Kokutaiji-machi, Naka-ku)

Tel. 082-504-2197 Fax. 082-504-2142

Giờ tiếp nhận: Thứ Hai đến Thứ Sáu 9:00 ~ 17:00

- Chi nhánh Trung tâm Tư vấn tổng hợp cho thanh thiếu niên (2-15-55 Hikari-cho, Higashi-ku, Trung tâm Tư vấn Trẻ em Thành phố Hiroshima, Tầng 3)

Tel. 082-264-0422 Fax. 082-264-0436

Giờ tiếp nhận: Thứ Hai đến Thứ Sáu 9:00 ~ 17:00

❖ Khi có lý do đặc biệt, có khó khăn không thể nhập học vào trường chỉ định

Nếu có một số lý do nhất định gây khó khăn cho bạn khi nhập học vào trường được chỉ định, chẳng hạn như nếu bạn dự định chuyển đến Thành phố Hiroshima sau tháng 4, vui lòng tư vấn với Ban Giáo vụ của Hội đồng Giáo dục.

❖ Hỗ trợ chi phí học tập (đồ dùng học tập, tiền ăn trưa ở trường, v.v.)

Hỗ trợ chi phí dành cho những người đáp ứng bất kỳ tiêu chí nào sau đây. Có áp dụng yêu cầu giới hạn về thu nhập.

- ① Phụ huynh có con đang theo học tại các trường tiểu học và trung học cơ sở, trường trung học phổ thông giai đoạn 1, hoặc các trường tiểu học và trung học cơ sở thuộc trường dành cho học sinh có nhu cầu đặc biệt tại thành phố Hiroshima.
- ② Phụ huynh có con đang theo học tại các trường tiểu học và trung học cơ sở hoặc trường trung học phổ thông giai đoạn 1 khác thuộc thành phố và cư trú trong thành phố.
- ③ Phụ huynh có con đang theo học tại các trường tiểu học và trung học cơ sở hoặc trường trung học phổ thông giai đoạn 1, 1, 2 thuộc tỉnh và tự thực và cư trú trong thành phố.

【Các loại hỗ trợ】

Chi phí đồ dùng học tập, chi phí hoạt động ngoài trời, chi phí du lịch tu học, chi phí ăn trưa ở trường, chi phí y tế khi ốm đau ở trường (giới hạn đối với các bệnh theo quy định của Đạo luật An toàn và Sức khỏe Trường học), v.v.

Tuy nhiên, các đối tượng sau đây được hỗ trợ có giới hạn:

- Nhận trợ cấp xã hội
- Học tại trường dành cho học sinh có nhu cầu đặc biệt
- Áp dụng cho trường hợp ① nhưng cư trú ngoài thành phố Hiroshima
- Áp dụng cho trường hợp ② và ③

*Để biết thêm thông tin, vui lòng xem thông báo được phân phát tại các trường.

Liên hệ:

Các trường, Ban Giáo Vụ của Hội Đồng Giáo dục Tel. 082-504-2469 Fax. 082-504-2328

Có thể nộp đơn điện tử xin giấy chứng nhận nộp thuế

納税証明書の電子申請が可能に 「ひろしま市民と市政」 2月1日号 (p3)

Tại thành phố Hiroshima, giờ đây bạn có thể đăng ký giấy chứng nhận nộp thuế (giấy chứng nhận không nợ thuế thành phố) trực tuyến bằng điện thoại thông minh hoặc thiết bị khác. Lệ phí chứng nhận và bưu phí cũng có thể được thanh toán không dùng tiền mặt. Bạn cũng có thể hoàn tất quy trình đăng ký mà không cần đến quầy giao dịch của văn phòng quận. Sau khi thanh toán lệ phí, giấy chứng nhận sẽ được gửi qua đường bưu điện từ Tòa thị chính Hiroshima khoảng một tuần sau đó.

Chi phí cần thiết cho việc đăng ký

- Phí chứng nhận: 350 yên/bộ
- Phí bưu chính: 110 yên (cho đơn hàng đến 50g)
 - *Nếu bưu kiện vượt quá 50g, vui lòng thanh toán cước phí bưu chính phù hợp với trọng lượng.
 - *Nếu muốn gửi bằng chuyển phát nhanh hoặc thư bảo đảm, các khoản phí bổ sung sau sẽ được cộng vào phí cơ bản: Chuyển phát nhanh: +300, Thư bảo đảm: +350 yên

Phương thức thanh toán

Thanh toán bằng thẻ tín dụng hoặc ứng dụng thanh toán trên điện thoại thông minh (PayPay, auPAY, dPayment, Rakuten Pay).

Những thứ bạn cần để đăng ký (nếu đăng ký với tư cách cá nhân):

- Điện thoại thông minh (có khả năng đọc thẻ My Number) hoặc máy tính có đầu đọc thẻ IC
- Thẻ My Number (có chứng nhận chữ ký điện tử hợp lệ)

Người có thể đăng ký trực tuyến

- Chỉ người là đối tượng được cấp giấy chứng nhận mới có thể nộp đơn.



Những điều cần lưu ý khi nộp đơn trực tuyến

Không có phát hành hóa đơn.

Để biết thêm chi tiết về quy trình đăng ký, vui lòng xem trang web của Tòa thị chính Hiroshima.

<https://www.city.hiroshima.lg.jp/living/onlineservice/1032310.html>

Liên hệ: Văn phòng Thuế Thành phố và các Phòng Thuế (xem bảng bên dưới)

Các văn phòng thuế thành phố

Văn phòng thuế thành phố	Quận phụ trách	Tel.
Chūō (trong Văn phòng Quận Naka)	Naka, Minami	082-504-2558
Tōbu (trong Văn phòng Quận Higashi)	Higashi, Aki	082-568-7715
Seibu (trong Văn phòng Quận Nishi)	Nishi, Saeki	082-532-0937
Hokubu (trong Văn phòng Quận Asaminami)	Asaminami, Asakita	082-831-4932

Các văn phòng thuế

Văn phòng thuế	Số điện thoại
Quận Minami (bên trong Văn phòng Quận Minami)	082-250-8946
Quận Aki (bên trong Văn phòng Quận Aki)	082-821-4913
Quận Saeki (bên trong Văn phòng Quận Saeki)	082-943-9716
Quận Asakita (bên trong Văn phòng Quận Asakita)	082-819-3913

**Văn phòng quận sẽ mở cửa vào thứ bảy, chủ nhật
và kéo dài thời gian làm việc các ngày trong tuần**

区役所窓口を平日時間延長・(土)(日)も開庁します
「ひろしま市民と市政」3月1日号 (p3)

Vào cuối tháng 3 đến đầu tháng 4, do có nhiều người chuyển nhà nên quầy tiếp nhận tại ủy ban quận rất đông. Vì vậy, từ thứ Tư ngày 25/3 đến thứ Tư ngày 1/4, ủy ban quận sẽ kéo dài thời gian tiếp nhận hồ sơ liên quan đến thay đổi địa chỉ. Ngoài ra, cũng sẽ mở cửa làm việc vào thứ Bảy (28/3) và Chủ Nhật (29/3). Khi làm các thủ tục thay đổi địa chỉ tại ủy ban quận, mong mọi người hãy tận dụng thời gian mở rộng này.

- Thời gian văn phòng quận kéo dài giờ làm việc trong ngày thường và mở cửa vào thứ Bảy, Chủ Nhật:

Từ thứ Tư ngày 25/3 đến thứ Tư ngày 1/4

Tháng	Tháng 3							Tháng 4
Ngày	25	26	27	28	29	30	31	1
Thứ	(T.4)	(T.5)	(T.6)	(T.7)	(CN)	(T.2)	(T.3)	(T.4)
Thời gian tiếp nhận	8:30 ~ 19:00			8:30 ~ 12:00		8:30 ~ 19:00		

- Nghiệp vụ tiếp nhận vào thời gian làm việc kéo dài các ngày trong tuần, Thứ Bảy và Chủ nhật.**

Chỉ thực hiện các thủ tục liên quan đến thay đổi địa chỉ cư trú. Chi tiết vui lòng xem bảng bên dưới. Đối với những thủ tục không có trong bảng, vui lòng đến quầy phụ trách của ủy ban quận như bình thường trước 17:15 vào các ngày trong tuần.

*Tùy theo nội dung thủ tục, có trường hợp chỉ tiếp nhận hồ sơ và giữ lại giấy tờ, hoặc có thể bạn sẽ được yêu cầu quay lại quầy thêm lần nữa.

- Những giấy tờ cần mang theo khi làm thủ tục**

Khi làm thủ tục, vui lòng mang theo giấy tờ xác nhận nhân thân (như: thẻ cư trú, bằng lái xe, hộ chiếu, v.v.). Nếu bạn có thẻ My Number, hãy mang theo thẻ này. Ngoài ra, đối với các giấy tờ cần thiết khác tùy theo từng loại thủ tục, vui lòng liên hệ trước với nơi phụ trách để xác nhận trước khi đến ủy ban quận.



- ☀ Chỉ thực hiện tại Phòng Công dân và Phòng Bảo hiểm – Hưu trí của văn phòng quận
(Không thực hiện tại các văn phòng chi nhánh).

Thủ tục tiếp nhận	Tại quầy	Thông tin liên hệ từng Quận			
<ul style="list-style-type: none"> ● Thông báo thay đổi nơi cư trú (chuyển đến, chuyển đi, chuyển nhà) ● Đăng ký con dấu (để chuyển đến, chuyển đi hoặc chuyển nhà) ● Thủ tục liên quan đến Thẻ My Number (để chuyển đến, chuyển đi hoặc chuyển nhà) 	Văn phòng Quận Ban công dân	Naka	082-504-2551	Asaminami	082-831-4928
		Higashi	082-568-7708	Asakita	082-819-3907
		Minami	082-250-8938	Aki	082-821-4908
		Nishi	082-532-0930	Saeki	082-943-9709
<ul style="list-style-type: none"> ● Thông báo thay đổi điều kiện hưởng Bảo hiểm Y tế Quốc gia (khi chuyển đến, chuyển đi hoặc chuyển nhà) ● Thông báo thay đổi địa chỉ lương hưu quốc gia 	Văn phòng Quận Ban Bảo hiểm và Hưu trí	Naka	082-504-2555	Asaminami	082-831-4929
		Higashi	082-568-7711	Asakita	082-819-3909
		Minami	082-250-8941	Aki	082-821-4910
		Nishi	082-532-0933	Saeki	082-943-9712
<ul style="list-style-type: none"> ● Mẫu đơn xin cấp giấy chứng nhận trợ cấp trẻ em (để chuyển đến, chuyển đi hoặc chuyển nhà) ● Đơn xin xác nhận đủ điều kiện chi trả chi phí y tế cho trẻ em/Thông báo thay đổi (do chuyển đến, chuyển đi hoặc chuyển nhà) 	Văn phòng Quận Ban phúc lợi	Naka	082-504-2569	Asaminami	082-831-4945
		Higashi	082-568-7733	Asakita	082-819-0605
		Minami	082-250-4131	Aki	082-821-2813
		Nishi	082-294-6342	Saeki	082-943-9732
<p>① Từ ngày 25/3 (thứ Tư) đến ngày 1/4 (thứ Tư), sau 17:15 Sẽ mở quầy tạm thời của Phòng Phúc lợi bên trong Phòng Công dân. Khi cần liên hệ, hãy liên hệ với Phòng Công dân của từng quận.</p> <p>② Ngày 28/3 (thứ Bảy) và 29/3 (Chủ Nhật) Sẽ mở quầy tạm thời của Phòng Phúc lợi bên trong Phòng Công dân.</p>					

★ Người có thẻ My Number có thể thông báo trực tuyến về việc chuyển đi và đặt lịch đến làm thủ tục chuyển đến

Người có thẻ My Number có thể sử dụng MynaPortal (cổng dịch vụ hành chính trực tuyến do Chính phủ vận hành) để nộp đơn khai báo chuyển đi online. Khi nộp đơn chuyển đi online qua MynaPortal, thông tin sẽ được gửi đến thành phố/quận/huyện nơi bạn đang cư trú. Vì vậy, người đã nộp đơn chuyển đi online không cần đến trực tiếp địa phương cũ.

Tuy nhiên, thủ tục đăng ký chuyển đến vẫn phải thực hiện trực tiếp tại quầy của thành phố/quận/huyện nơi ở mới. Đối với những người đã nộp đơn chuyển đi online, khi đến địa phương mới để làm thủ tục chuyển nhập, có thể gửi trước thông tin về ngày giờ dự kiến đến làm thủ tục.

★ Nếu bạn sử dụng thẻ My Number để lấy chứng nhận thông qua dịch vụ cấp thẻ tại cửa hàng tiện lợi, phí sẽ rẻ hơn 100 yên so với khi bạn lấy tại quầy. Nếu bạn có thẻ My Number, bạn cũng có thể sử dụng dịch vụ cấp giấy chứng nhận tại cửa hàng tiện lợi.

Liên hệ: Phòng Hành chính Quận Tel. 082-504-2112

Tuyển mộ vào nhà ở do thành phố quản lý

市営住宅の募集について（広島市公式ウェブサイトから）

Việc tuyển mộ vào nhà ở do thành phố quản lý được thực hiện định kỳ vào các tháng 2, 5, 8 và 11.

Thông tin về nhà ở còn trống được công bố trong "Danh sách nhà ở còn trống". "Danh sách nhà ở còn trống" được phát vào đầu tháng nhận đơn tại Phòng Xây dựng, các chi nhánh, quầy dịch vụ của tòa thị chính, v.v. của mỗi văn phòng quận. Ngoài ra bạn cũng có thể tìm thông tin về nhà ở còn trống trên trang web của Tòa thị chính Hiroshima và "Bản đồ nhà ở do thành phố Hiroshima quản lý".

● Trang web của Tòa thị chính Hiroshima, mục "Nhà ở do thành phố quản lý" (tiếng Nhật).

<https://www.city.hiroshima.lg.jp/site/jyuutaku/6265.html>

● "Bản đồ nhà ở do thành phố Hiroshima quản lý" (tiếng Nhật)

<https://www.midori-gr.com/hiroshima-shiei/info/map.html>



Để đăng ký vào nhà ở do thành phố quản lý, bạn phải đáp ứng một số yêu cầu nhất định. Để biết chi tiết về các điều kiện và thủ tục đăng ký, vui lòng xem "Hướng dẫn tuyển mộ vào nhà ở do thành phố quản lý". Bạn có thể tìm thấy hướng dẫn này trên trang web của Tòa thị chính Hiroshima.

● Trang web của Tòa thị chính Hiroshima, mục "Nhà ở do thành phố quản lý" (tiếng Nhật).

<https://www.city.hiroshima.lg.jp/site/jyuutaku/6265.html>



★ Ngoài các đợt tuyển mộ công khai định kỳ, còn có các đợt tuyển mộ công khai thường kỳ. Tuyển mộ công khai thường kỳ dành cho nhà ở cần được tuyển mộ ngoài các đợt tuyển mộ công khai định kỳ. Để tìm hiểu xem hiện có căn hộ nào còn trống hay không, vui lòng liên hệ với Phòng Xây dựng của văn phòng quận nơi bạn muốn đăng ký nhà ở.

Để biết thêm thông tin về quy trình tuyển mộ thường kỳ, vui lòng truy cập trang web của Tòa thị chính Hiroshima. (Tiếng Nhật) <https://www.city.hiroshima.lg.jp/site/jyuutaku/6267.html>



Liên hệ: Phòng Xây dựng Văn phòng Quận

Quận	Số điện thoại	Quận	Số điện thoại
Naka	082-504-2578	Asaminami	082-831-4954
Higashi	082-568-7744	Asakita	082-819-3937
Minami	082-250-8959	Aki	082-821-4928
Nishi	082-532-0949	Saeki	082-943-9744

**Từ tháng 4, cách vứt rác không cháy sẽ thay đổi**

4月から不燃ごみの出し方が変わります（広島市公式ウェブサイトから）

Từ tháng 4, cách vứt rác không cháy sẽ thay đổi. Chúng tôi mong nhận được sự hợp tác của quý vị trong việc phòng ngừa hỏa hoạn tại các điểm thu gom và xử lý chất thải.

Cách vứt rác không cháy từ tháng 4

- Hãy cho rác vào **túi nilon trong suốt hoặc bán trong suốt, loại chắc chắn** để bỏ.
*Không được sử dụng bao cát (túi đựng đất).
- Nếu chất thải không cháy chứa pin có thể tháo rời hoặc pin điện thoại di động, hãy tháo chúng ra, tách riêng khỏi các chất thải không cháy khác, cho vào một túi riêng và xử lý như "chất thải nguy hại". Vui lòng dán nhãn túi là "Độc hại" (ゆうがい).
- Nếu thiết bị điện gia dụng có pin sạc không thể tháo rời, hãy tách chúng ra khỏi các chất thải không cháy khác và cho vào một túi riêng. Vui lòng dán nhãn túi là "nguy hiểm" (きけん).

**Liên hệ: Phòng môi trường của quận nơi bạn đang sinh sống.**

Quận phụ trách	Phòng môi trường	Tel.
Naka	Phòng môi trường quận Naka	082-241-0779
Higashi		
Minami	Phòng môi trường quận Minami	082-286-9790
Nishi	Phòng môi trường quận Nishi	082-277-6404
Asaminami	Phòng môi trường quận Asaminami	082-848-3320
Asakita	Phòng môi trường quận Asakita	082-814-7884
Aki	Phòng môi trường quận Aki	082-884-0322
Saeki	Phòng môi trường quận Saeki	082-922-9211



Thu gom rác vào ngày 20 tháng 3 (thứ 6)

3月20日(金・祝日)のごみの収集スケジュール

Nếu lịch thu gom rác thải ở khu vực của bạn trùng với ngày lễ hoặc cuối tuần, vui lòng làm theo quy trình bên dưới.

Lịch thu gom rác

○ . . . Có thể vứt rác. × . . . Không thể vứt rác.

Ngày lễ · Ngày nghỉ	Rác cháy được Chai PET · Nhựa tái chế	Rác tài nguyên · Rác có hại Rác không cháy · Các loại nhựa khác
Ngày 20 tháng 3 (Thứ Sáu) "Ngày Xuân Phân"	×	○

Về cách đổ rác sinh hoạt, xin hãy xem thêm trang chủ của Thành phố Hiroshima.

<https://www.city.hiroshima.lg.jp/site/kateigomi/363649.html>

Để biết thêm thông tin chi tiết, vui lòng gọi số điện thoại sau:

Liên hệ: Ban nghiệp vụ số 1 Tel. 082-504-2220



Quầy Tư Vấn Cho Cư Dân Người Nước Ngoài Tại Thành Phố Hiroshima và Quận Aki

Nơi có thể tư vấn	Ngôn ngữ có thể tư vấn	Ngày có thể tư vấn	Thời gian có thể tư vấn
Tòa nhà Hội Nghị Quốc Tế Hiroshima	Tiếng Việt	Từ thứ hai đến thứ sáu	9:00 – 16:00
	Tiếng Tây Ban Nha		
	Tiếng Trung Quốc		
	Tiếng Bồ Đào Nha		
	Tiếng Anh		
	Tiếng Philippin	Thứ Sáu Thứ Tư tuần thứ 1 và 3	
Ủy Ban Quận Aki	Tiếng Bồ Đào Nha	Thứ tư tuần thứ 2 hàng tháng	10:15 – 12:30 13:30 – 16:00
	Tiếng Tây Ban Nha	Thứ năm tuần thứ 3 hàng tháng	
Văn phòng quản lý Motomachi	Tiếng Trung Quốc	Thứ ba tuần thứ 2 hàng tháng	

Tại quầy tư vấn cho cư dân người nước ngoài tại Thành phố Hiroshima và quận Aki, từ 13:30 – 16:00 giờ, ngày thứ 6 tuần thứ 2 hàng tháng, có tư vấn về tư cách lưu trú với nhân viên của Cục quản lý xuất nhập cảnh. (Cần hẹn lịch trước)

- Ngày nghỉ: ngày lễ, ngày 6/8, từ ngày 29/12 đến ngày 3/1
- Ngày tư vấn tiếng Philippin là Thứ Sáu, Thứ tư tuần thứ 1 và 3.
- Hãy trao đổi với chúng tôi nếu muốn tư vấn bằng các ngôn ngữ không có ghi ở trên.
- Đối với những người đã chuyển đến Hiroshima, sẽ có nhân viên tư vấn hướng dẫn về sinh hoạt ở Hiroshima. (Cần hẹn lịch trước.)

Quầy Tư Vấn Cho Cư Dân Người Nước Ngoài Tại Thành Phố Hiroshima và Quận Aki

Phòng hội nghị quốc tế thành phố Hiroshima
(Hiroshima Kokusai Kaigi-jō)

bên trong Công viên kỷ niệm hòa bình

1-5 thị trấn Nakajima, quận Naka

Điện thoại: 082-241-5010 Fax: 082-242-7452

Email : soudan@pcf.city.hiroshima.jp

URL : <https://h-ircd.jp/vi/guide/consultation-vi.html>

